Esp.: 2024PLEN0012
Erref.: GU / AEL

HONDARRIBIKO UDAL TXIT GARAIAK 2024KO AZAROAREN 28AN EGINDAKO OHIKO BILKURAKO AKTA.

Hondarribiko Hirian, bi mila eta hogeita lauko azaroaren hogeita zortzian udaletxe honetako Batzar Aretoan Udalbatza bildu da Igor Enparan Araneta jaun **alkate-udalburuaren** lehendakaritzapean, eta ondoren aipatzen diren **udalkideak** partaide direla:

Alkateordeak:

Estitxu Urtizberea Sorzabal and.
Garoa Lekuona Izeta and.
Guadalupe Queiruga Oronoz and.
Josu Peña Alza jna.
Ortzi Alonso Murelaga jna.

eta zinegotziak:

Aitzol Arroyo Tumas jna.
Tamara Yaoska Sastre Castillo and.
Gonzalo Carrión Insausti jna.
María Serrano Olascoaga and
Juan Luis Silanes Aguirre jna.
Ainhoa Martinez Arrieta and.
Ander Ribes Lazcanotegui jna.
Jesús Ignacio Alvarez Yeregui jna.
Koldobika Rodriguez Akarregi jna.

Ezin etorria adierazi dute: Alaitz Zabala Zarauz eta Maria Noemi Odriozola Pascual andreek.

Erabakiak hartzeko nahikoak izanik, bilkura publikoa egin dute arratsaldeko seiak eta batean, Gorka Urgoiti Agirre Udal idazkari jauna ere bertan naizela.

Interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko azaroko ohiko udalbatzarra gerturatu zareten herritar ordezkarioi, eta baita hona etorri zareten herritarrak… teknikariei ere eskerrik asko, eta etxetik streaming

ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DE HONDARRIBIA EL DIA 28 DE NOVIEMBRE DE 2024.

En la Ciudad de Hondarribia a veintiocho de noviembre de dos mil veinticuatro se constituye el Ayuntamiento Pleno en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial, bajo la presidencia del Sr. **alcalde-presidente,** D. Igor Enparan Araneta, y con la asistencia de los/as **tenientes de alcalde Sres./as.:**

Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal
Dª Garoa Lekuona Izeta
Dª Guadalupe Queiruga Oronoz
D. Josu Peña Alza
D. Ortzi Alonso Murelaga

y de los concejales y las concejalas Sres./as.:

D. Aitzol Arroyo Tumas
Dª Tamara Yaoska Sastre Castillo
D. Gonzalo Carrión Insausti
Dª María Serrano Olascoaga
D. Juan Luis Silanes Aguirre
Dª Ainhoa Martinez Arrieta
D. Ander Ribes Lazcanotegui
D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui.
D. Koldobika Rodriguez Akarregi

Han justificado su ausencia: Dª Alaitz Zabala Zarauz y Dª Maria Noemi Odriozola Pascual.

Quienes siendo número suficiente se constituyeron en sesión pública a las dieciocho horas y un minuto, asistidos/as de mí, el secretario, D. Gorka Urgoiti Agirre.

Intervenciones:

EL SR ALCALDE: Muchas gracias a las y los representantes de la ciudadanía, a la ciudadanía, y al personal técnico que asistís a esta sesión, y así mismo a quienes nos seguís por medio de

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

bitartez jarraitzen gaituzuenoi ere esker ona adierazi nahi dut.

Bilkura hasi ondoren, honako zerrendan agertzen diren gaiak aztertu dira:

IDAZKARITZA

1.-HONAKO BILKURETAKO AKTEN IRAKURKETA ETA ONARPENA, BIDEZKOA BADA:

***2024KO IRAILAREN 26KOA**

Udalbatzak 2024ko irailaren 26ko bilkurako akta irakurri ondoren.

Akta bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Aldeko botoak: 15, Abotsanitz (7), EAJ-PNV (5), PSE-EE-PSOE (1) eta EH Bildu (2).

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** aho batez, hauxe **ERABAKI DU**: Udalbatzak 2024ko irailaren 26ko bilkurako akta onartzea.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Hasiko gara aztergaien zerrendatik; lehenengo puntuan bilkuretako akten onarpena egiten dugu normalean, kasu honetan 2024ko irailaren 26ko aktaren onarpena izango dugu, Ez dakit irakurri duzuen… zerbait zuzentzeko edo aipamenak egiteko baduzuen… Bozkatuko dugu, beraz, 2024ko irailaren 26ko aktaren onarpena. Aldeko bozkak? Aho batez onartua.

ALKATETZA

2.- MARIA SERRANO OLASCOAGA ANDREAK HONDARRIBIKO KULTURA ONDAREA ZAINTZEKO ETA HEDATZEKO ARMA PLAZA FUNDAZIOKO PATRONO KARGUARI BURUZ AURKEZTURIKO UKO EGITEAREN BERRI EMATEA ETA IZENDAPEN BERRIA EAJREN ORDEZKARITZAN

2024ko azaroaren 21eko 12812 SE idatzia aztertu

streaming desde casa. Os quiero mostrar mi agradecimiento.

Abierta la sesión por la Presidencia, se procede a tratar los siguientes puntos del orden del día:

SECRETARÍA

1.-LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LAS ACTAS DE LAS SIGUIENTES SESIONES:

***26 DE SEPTIEMBRE DE 2024**

Dada lectura del acta de la sesión plenaria celebrada el día 26 de septiembre de 2024.

Sometida a votación el acta, el resultado de la misma es el siguiente:

Votos a favor: 15, Abotsanitz (7), EAJ-PNV (5), PSE-EE-PSOE (1) y EH Bildu (2).

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA:** aprobar el acta de la sesión plenaria celebrada el día 26 de septiembre de 2024.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: Comenzaré con el Orden del Día; en primer lugar, realizaremos, como habitualmente, la aprobación de las actas de las anteriores sesiones, en este caso del acta den 26 de septiembre del 2024. No sé si la habéis leído, si tenéis algo que corregir o mencionar… Entonces procederemos a votar la aprobación del acta del 26 de septiembre del 2024. ¿Votos a favor? Aprobada por unanimidad.

ALCALDÍA

2.-DAR CUENTA DE LA RENUNCIA AL CARGO DE PATRONO DE LA FUNDACIÓN ARMA PLAZA PARA LA CONSERVACIÓN Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DE HONDARRIBIA PRESENTADA POR Dª MARIA SERRANO OLASCOAGA Y NUEVA DESIGNACIÓN EN REPRESENTACIÓN DE PNV.

Visto el escrito RE 12812 de 21 de noviembre de

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

ondoren, Maria Serrano Olascoaga andreari buruzkoa. EAJ udal taldeko zinegotzia da, eta uko egin dio Hondarribiko Kultur Ondarea Zaindu eta Zabaltzeko Arma Plaza Fundazioko patrono karguari.

2024ko azaroaren 21eko 12812 SE zenb. berarekin Ander Ribes Lazkanotegi jauna, EAJ udal taldeko zinegotzia, patronatukide izendatzea proposatzen da, Serrano andrearen ordez.

EAJko zinegotzi den Maria Serrano Olascoaga andrearen Hondarribiko Kultura Ondarea Zaintzeko eta Hedatzeko Arma Plaza Fundazioko patrono karguari buruzko uko egitearen berri eman da, eta EAJren ordezkaritzan Ander Ribes Lazkanotegi jaunaren izendapenaren berri, 2024ko azaroaren 21eko 12812SE zenb.koa.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Bigarren puntua berri emate bat da, kasu honetan Maria Serrano Olascoaga andreak Hondarribiko Kultur Ondarea Zaintzeko eta Hedatzeko Arma Plaza Fundazioko patrono kargoari buruz aurkezturiko uko-egitearen berri ematea eta izendapen berria EAJren ordezkaritzan. Kasu honetan, azaroaren 21ean aurkeztu zuen Maria Serrano Olascoagak idatzia Arma Plaza Fundazioko kide izateari uko egiten diona, eta egun berean aurkeztu zuen EAJ-PNVren idatzia erregistro bitartez, Mariaren ordez Ander Ribes Lazkanotegi izendatzeko proposamena. Beraz, hau berri emate bat da, eta honela Arma Plaza Fundazioko patronatuan aldaketa hau egingo dugu, ez baldin badago kontrako irizpiderik, behintzat. Norbaitek zerbait esan nahi du? Bada…nik esker ona adierazi nahi diot Mariari egindako ekarpenagatik Arma Plaza Fundazioan orain artean, eta bide batez Anderri ongi etorria emango diogula eta lan oparoa izatea espero dudala, fundazio horretan.

Berri eman da, beraz, Udalbatza jakinaren gainean dago.

2024 en relación a Dª María Serrano Olascoaga, concejala del grupo municipal PNV, renunciando al cargo de patrona de la Fundación Arma Plaza para Conservación y Difusión del Patrimonio Cultural de Hondarribia.

Visto que, mediante el mismo RE 12812 de 21 de noviembre de 2024, se propone el nombramiento de D. Ander Ribes Lazkanotegi, concejal del grupo municipal PNV, para el cargo de patrono en sustitución de la Sra Serrano.

Se da cuenta de la renuncia al cargo de patrona de la Fundación Arma Plaza para la Conservación y Difusión del Patrimonio Cultural de Hondarribia de la concejala del PNV, Dª María Serrano Olascoaga, y de la nueva designación en representación del PNV de D. Ander Ribes Lazkanotegi, RE 12812 de 21 de noviembre de 2024.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: El segundo punto consiste en una comunicación, en este caso sobre la renuncia presentada por María Serrano Olascoaga al cargo de patrona de la Fundación Arma Plaza para la Conservación y Difusión del Patrimonio Cultural de Hondarribia, y sobre el nuevo nombramiento que recae en un miembro de EAJ-PNV. En este caso María Serrano Olascoaga presentó el escrito de renuncia a ser miembro de la Fundación Arma Plaza el 21 de noviembre, y ese mismo día se presentó por registro un escrito del grupo EAJ-PNV, proponiendo a Ander Ribes Lazkanotegi como sustituto de María. Por lo tanto. Se trata de una comunicación, y efectuaremos así la modificación en el Patronato de la Fundación Arma Plaza, si no hay inconveniente. ¿Alguien quiere decir algo? Yo, personalmente, quiero agradecer a María la aportación a realizada en Arma Plaza Fundazioa hasta el día de hoy, y de paso dar la bienvenida a Ander, y expresarle que esperamos que realice una labor fructífera en la fundación.

Se ha informado, con lo cual la Corporación queda enterada.

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

3.-2024KO 3. HIRUHILEKOAREN HIRUHILEKO INFORMAZIOAREN BERRI EMATEA: ORDAINTZEKO BATEZ BESTEKO EPEA, MERKATARITZA OPERAZIOETAN DAGOEN BERANKORTASUNA ETA AURREKONTUAREN EXEKUZIOA.

2024. ekitaldiko 3. hiruhilabetekoari dagozkion ordaintzeko batez besteko epeari, merkataritza operazioetan dagoen berankortasunari eta aurrekontuaren exekuzioaren hiruhileko informazioari buruzko espedientea aztertu ondoren.

2024ko azaroaren 5eko Udal diruzain andrearen txostenaren berri eman dute, 2024. ekitaldiko 3. hiruhilabetekoari dagokion ordaintzeko batez besteko epeari eta merkataritza operazioetan dagoen berankortasunari buruzko hiruhileko informazioaz.

2024ko azaroaren 6ko Udal kontu-hartzaile jaunaren txostenaren berri eman dute, 2024. ekitaldiko 3. hiruhilabetekoari dagokion aurrekontuaren exekuzioari buruzko hiruhileko informazioaz.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Hirugarren puntura pasako gara, eta hirugarren puntuan 2024ko hirugarren hiruhilekoaren informazioaren berri ematea da: ordaintzeko batez besteko epea, merkataritza operazioetan dagoen berankortasuna, eta aurrekontuen exekuzioari dagokiona. Eta hemen aipatu…hiru hilero egiten dugula…kasu honetan berri emate bat, eta oraingoan, besteetan bezala, hirugarren hiruhilekoari dagokionez Hondarribiko Udala, Hondarribia Lantzen eta Arma Plaza Fundazioak egindako ordainketak ia 3.328.000 euroko ordainketak izan direla, eta bataz besteko ordaintzeko epea, faktura hauena, zortzi egunekoa izan dela aipatu behar dut; kasu honetan Hondarribiko Udalak ordaintzen ditu azkarren eta Hondarribia Lantzenek eta Arma Plaza Fundazioak bada…hogei egunetik gorako berankortasuna dutela aipatu; eta beste alde batetik aurrekontuaren exekuzioari dagokionez, bada… irailaren 30era arte gauzatutakoa, bueno… jasotako ekarpenak edo diru-bilketa likidoa ia 22 milioi

3.-DAR CUENTA DE LA INFORMACIÓN TRIMESTRAL RELATIVA AL 3ER TRIMESTRE DE 2024: PERIODO MEDIO DE PAGO, MOROSIDAD EN LAS OPERACIONES COMERCIALES Y EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO.

Examinado el expediente relativo a la información trimestral relativa al periodo medio de pago, morosidad en las operaciones comerciales y ejecución del presupuesto relativos al 3er trimestre del ejercicio 2024.

Se da cuenta del informe de 5 de noviembre de 2024 de la Sra. tesorera municipal en relación a la información trimestral relativa al periodo medio de pago y a la morosidad en las operaciones comerciales del 3er trimestre del ejercicio 2024.

Se da cuenta del informe de 6 de noviembre de 2024 del Sr. interventor municipal en relación a la información trimestral relativa a la ejecución del presupuesto relativa al 3er trimestre del ejercicio 2024.

El Ayuntamiento Pleno queda enterado.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: Pasaremos al tercer punto, el cual consiste en dar cuenta de la información del tercer trimestre del 2024: plazo medio de pago, morosidad en las operaciones comerciales y ejecución presupuestaria. Y aquí citamos... que realizamos trimestralmente… una comunicación…, y en este caso, como en otros, que los pagos realizados por el Ayuntamiento de Hondarribia, la Fundación Hondarribia Lantzen y Arma Plaza Fundazioa han sido de casi 3.328.000 euros, y que el plazo medio de pago, de estas facturas, ha sido de ocho días en el caso del Ayuntamiento de Hondarribia, que es quien antes paga, y que en el caso de Hondarribia Lantzen y la Fundación Plaza de Armas es de... que tienen una morosidad superior a veinte días; y por otro lado, en cuanto a la ejecución presupuestaria, hay que decir... que las aportaciones o recaudación líquida hasta el 30 de septiembre... han sido de casi 22 millones de euros, y que los gastos realizados o pagos líquidos han sido de más de 18 millones y

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

eurokoa izan dela aipatu, eta gauzatutako gastuak edo ordainketa likidoak 18 milioi euro eta erditik gorakoak izan direla.

medio de euros.

Bueno, hau modu orokorrean esanda, xehatuta jaso duzue zinegotzi guztiok kontu-hartzailearen txostenak, eta dakit honen inguruan azalpen gehiagorik behar den?

Bueno, esto en términos generales, habéis recibido todas y todos los Concejales detalladamente los informes del interventor, y…¿ es necesaria alguna explicación más al respecto?

KONTUEN BATZORDE BEREZIA

COMISIÓN Y ESPECIAL DE CUENTAS

4.-PREZIO PUBLIKOEN ORDENANTZA OROKORRA ONARTZEKO PROPOSAMENA

4.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA ORDENANZA GENERAL REGULADORA DE PRECIOS PÚBLICOS

Prezio publikoen ordenantza orokorra onartzeko proposamenari dagokion espedientea aztertu ondoren.

Examinado el expediente relativo a la propuesta de aprobación de la ordenanza general reguladora de precios públicos.

2024ko azaroaren 21eko Kontuen Batzorde Bereziaren diktamena ikusi ondoren.

Visto el dictamen de la Comisión y Especial de Cuentas de 21 de noviembre de 2024.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es el siguiente:

Aldeko botoak: 14, Abotsanitz (7), EAJ-PNV (5) eta EH Bildu (2).
Aurkako botoak: 0.
Abstentzioak: 1, PSE-EE-PSOE.

Votos a favor: 14, Abotsanitz (7), EAJ-PNV (5) y EH Bildu (2).
Votos en contra: 0.
Abstenciones: 1, PSE-EE-PSOE.

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** aldeko legezko gehiengo osoz, hauxe **ERABAKI DU:**

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por mayoría absoluta legal favorable, **ACUERDA:**

LEHENENGO.- Prezio publikoen ordenantza orokorra onartzea.

PRIMERO.-Aprobar la ordenanza general reguladora de precios públicos.

BIGARREN.-Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean ondorengo akordioa argitaratzea.

SEGUNDO.-Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

Intervenciones en relación al acuerdo:

ALKATE JAUNA: Beraz zinegotziei berri emanda pasako ginateke 4. puntura. Laugarren puntua Kontuen Batzorde Berezikoa da, eta prezio publikoen ordenantza orokorra onartzeko proposamena da. Urriko Udalbatzan onartu genituen 2025erako ordenantza fiskalak, eta bilkura hartan aipatu genuen azken hamarkadetako eguneraketa sakonena zela jasotzen genuena

EL SR ALCALDE: Por lo tanto, una vez informada la Corporación sobre el tema pasaríamos al 4º punto, que proviene de la Comisión Especial y Cuentas, y consiste en la propuesta de aprobación de la ordenanza de precios públicos. Aprobamos en el Pleno de octubre las ordenanzas fiscales del 2025, y mencionamos en dicha sesión que en tales

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

ordenantza horietan. Baina ez zela lan horren azken urratsa, baizik bazeudela beste urrats batzuk eman beharrekoak genituenak. Izan ere, aipatzen genuen ordenantza fiskal horietan bazeudela hainbat atal prezio publikoaren araubidearen bitartez jaso behar zirenak. Eta urrats hori egiteko proposamena da gaur dakarguna Udalbatzara. Honen harira bi gauza azaldu behar edo nahi nituzke: alde batetik prezio publikoak ez direla tributu bat, eta tributuak soilik direla zerga, tasa eta kontribuzio bereziak, eta horregatik horiek arautzeko jasotzen da ordenantza fiskalaren bitartez. Eta udalek izan ditzaketen gainerako diru-sarrera guztiak direla ordenantza honen bitartez, Prezio Publikoen Ordenantzaren bitartez, jaso behar direnak.

ordenanzas recogíamos la actualización más profunda de las últimas décadas. Pero que no se trataba del último paso de aquella labor, que había otros pasos a dar. De hecho, comentábamos que en dichas ordenanzas fiscales había diversos apartados que debían recogerse mediante el reglamento de precios públicos. Y lo que traemos hoy al Pleno es la propuesta para dar ese paso. Con respecto a esto quisiera o debo señalar dos cuestiones: por un lado, que los precios públicos no son un tributo, y que los tributos son únicamente los impuestos, las tasas, y las contribuciones especiales, y que por ello su regulación se recoge en las ordenanzas fiscales. Y que el resto de los ingresos que tiene el ayuntamiento son los que deben recogerse mediante esta ordenanza, la Ordenanza de Precios Públicos.

Kasu honetan, ordenantza fiskaletan badaude prezio publikoak izeneko atal batean etxez etxeko laguntza zerbitzuagatik ezarritako prezioak, eta atal hau ez da zuzena Ordenantza Fiskaletan, eta beste alde batetik ere badaude tasak izeneko atalean hainbat atal ez dutenak tasa izateko baldintzak betetzen.

En este caso, en las Ordenanzas Fiscales existen unos precios establecidos en un apartado denominado precios públicos por el servicio de ayuda a domicilio, que no es correcto que estén en las Ordenanzas Fiscales, y por otro lado, en el apartado denominado tasas hay varios apartados que no cumplen los requisitos para tener la consideración de tasa.

Zeintzuk dira tasa izateko baldintzak? Alde batetik, arau bat egon behar du jasotzen duena behartuak gaudela zerbitzu horiek emateagatik tasa bat jasotzera, eta beste alde batetik udalak ematen duen zerbitzu bat izan behar du, eta soilik udalak eman ahal duena. Adibide bezala eta erraz ulertzeko moduan, hirigintzako lizentziak ematen direnean udala da eskumena duena lizentzia hori emateko, eta horregatik, tasa udalak bakarrik eman dezakeenez, eta udalak ematen duenean, tasa izaera dauka.

¿Cuáles son los requisitos para ser tasa? Por un lado, debe haber una norma que recoja que estamos obligados a percibir una tasa por la prestación de estos servicios y, por otro lado, debe ser un servicio que presta el ayuntamiento y que sólo el ayuntamiento puede prestar. A modo de ejemplo, para facilitar la comprensión, cuando se otorgan las licencias urbanísticas es el ayuntamiento el competente para otorgarlas, por lo que la tasa sólo puede ser concedida por el ayuntamiento, y cuando la otorga el ayuntamiento tiene el carácter de tasa.

Baina badaude gure araubidean zenbait gauza jasotzen direnak, ez dutenak zertan tasa bat izan behar, adibidez beste noizbait hitz egin izan dugun liburuen edo publikazioen prezioak, ez? eta horiek ez da udala bakarrik egin dezakeena, badaude beste eragile edo elkarte batzuk egin ditzaketenak, eta horregatik prezio publiko izan beharko luke bere izaera.

Pero hay cosas que se recogen en nuestro reglamento, que no tienen por qué ser una tasa, por ejemplo, los precios de los libros o de las publicaciones que hemos tratado en otras ocasiones, ¿no? y estos no sólo pueden ser realizados por el ayuntamiento, hay otros/as agentes o asociaciones que los pueden hacer, y por eso debería ser un precio público.

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

Horregatik Hondarribiko Udalak duen tresna berri bat sortzera goaz oraingoan, eta bide batez aurretik dugun ordenantza fiskalen erraminta hori zuzentzeko baliatuko dugu. Zer esan nahi dut honekin? ordenantza berri honekin gaurtik aurrerakoan gure ekimenez emango diren hainbat eskaintzari ezarri beharreko prezioak ezartzerako garaian objektibatu egiten dugula nola eta zer prozeduraren bitartez ezarri behar diren prezio horiek, eta beste alde batetik, bide batez ere aprobetxatuko dugu, lehendik, aurreko hilabetean onartu genituen ordenantza fiskaleko hainbat atal derogatzeko, honen barruan sartuko direlarik, hala nola lehen aipatu dudan etxez etxeko laguntza zerbitzuaren kontzeptu hori, udalak antolatutako ikastaro edo/eta ekintzak ere, iragarkiak udal argitalpenetan, udal argitalpenak beraiek, eta udal liburutegi eta artxiboko zerbitzuak ere jasoko ditu bere gain prezio publikoen ordenantza honek. Honela, pentsatzen dugu zuzenketa honekin, hau onartzearekin, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta beharrezkoa den epea pasatutakoan indarrean sartzen denean, iruditzen zaigu hobekuntza garrantzitsu bat egingo dugula daukagun gure araubidean, eta horretarako ekartzen dugu proposamen hau.

Es por ello que en este momento se va a proceder a la creación de un nuevo instrumento para el Ayuntamiento de Hondarribia, que servirá para corregir las ordenanzas fiscales que tenemos. Con esta nueva Ordenanza quiero decir que, a la hora de fijar los precios a aplicar a las diferentes ofertas que se van a realizar a partir de hoy por iniciativa propia, objetivamos cómo y mediante qué procedimiento han de fijarse dichos precios y, por otra parte, aprovechamos también para derogar algunos apartados de la Ordenanza Fiscal que ya aprobamos el pasado mes, incluyendo el concepto de Servicio de Ayuda a Domicilio al que me he referido anteriormente, los cursos y/o actividades organizados por el Ayuntamiento, los anuncios en publicaciones municipales, las propias publicaciones municipales, así como el servicio de bibliotecas y archivos municipales. Así, pensamos que con esta corrección, con su aprobación, y una vez publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y transcurrido el plazo necesario, consideramos que vamos a realizar una importante mejora en nuestro reglamento, para lo cual aportamos esta propuesta.

Ez dakit galdera edo zalantzarik edo badagoen?

¿Hay alguna pregunta o duda?

Gonzalo, zurea da hitza.

Gonzalo, te cedo la palabra.

CARRION JAUNA: Bai, kasu honetan, bada…bueno, arratsalde on denei…kasu honetan gu erabat ados gaude prozedura honi hasiera emateko, batez ere ordenantza orokorra onartzeko proposamena denez, gu aldekoak izango gara, baina gogoratu azkeneko Udalbatza batean, martxoan egin zen egun hartan, lau libururen prezioak jarri genituela, eta bertan diruzainaren txostenak argi esaten du…komenigarritzat jotzen du udal argitalpenen gaineko prezio publikoak ekarri eta antolatzeko espedientea izapidetzea eta orduan horri jarraipena emateko, bada…guk ere alde egingo dugu.

EL SR CARRIÓN: Sí, en este caso, buenas tardes a todas y todos…en este caso estamos de acuerdo plenamente en iniciar este procedimiento, sobre todo al tratarse de una propuesta de aprobación de la Ordenanza General, en nuestro caso vamos a votar a favor, pero recordamos que en un Pleno Municipal, celebrado un día del mes de marzo, se fijaron los precios de cuatro libros, y que constaba el informe del Tesorero que decía claramente... considera conveniente la tramitación del expediente de fijación y ordenación de precios públicos de las publicaciones municipales, entonces, pues en nuestro caso también vamos a favor...

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko, beste norbaitek?Iosu? Zurea da hitza.

EL SR ALCALDE: Muchas gracias. ¿Alguien más?¿Iosu? Te cedo la palabra.

ALVAREZ JAUNA: Lehenbizi eta behin, eskertu egin dut langileak egin duten lana, nahiko

EL SR ÁLVAREZ: En primer lugar, quiero agradecer la labor realizada por el personal, ha sido

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

interesantea izan dela, baina, nolanahi ere, espedientean hauek daude: 2024ko apirilaren 26ko aurrekontsultako iragarkia, idazkariaren maiatzeko egiaztagiria, diruzaintzaren azaroaren 12ko txostena, udal idazkariaren azaroaren 15eko txostena, eta gero diktamena. Eta guri azaroaren 18an eman zitzaigun dokumentua, eta batzordea azaroaren 21ean izan zen. Esan beharra dut, nire ikuspegitik, ordenantza hau ordenantza fiskalak onartuta hilabete bat igarota onartzea, agudoegi onartzea dela prezioak duela hilabete bete besterik ez baitugu onartu, eta horiek prezio publikoei eragiten baitiete.

bastante interesante; pero, en todo caso, una vez agradecido el trabajo, yo tengo que decir que el expediente que aparece es… en todo caso… empieza, el anuncio de consulta previa el 26 del 4 del 2024, certificado del secretario en mayo, informe de tesorería el 12 de noviembre, el 15 de noviembre el informe del secretario municipal, y luego el dictamen. Y a nosotros/as se nos entrega el documento el día…el 18 de noviembre, y la comisión fue el 21 de noviembre. En todo caso, yo tengo que decir que desde mi punto de vista me parece que aprobar esta ordenanza a un mes de la aprobación de las ordenanzas fiscales es un poco prematuro, cuando hemos establecido los precios hace sólo un mes, que afectan también a los precios públicos.

Iruditzen zait hemen falta dela kontu-hartzailetzaren dokumentua, non modu praktikoagoan definitzen den zer onartzen ari garen ordenantza berri bat ezarrita, eta zer kontzeptutan aplikatuko zitzaion, kontzeptuen hurbilketa batetik abiatuta. Zer diren prezio publikoak, tasen eta tributuen arteko aldea, edo orain tasa gisa ezartzen diren horietan prezio publikoak ezartzeko aukera. Eta nola eragingo luketen prezioek... adibidez, Kasino Zaharrekoek... Kasino Zaharraren kontua... agirian nolabait kafe bat agertzen denean... hori zer den prezio publiko bat, tasa bat... uste dut prezio publiko bat izango dela, lehia dagoelako. Hau da, nik uste dut nolabait... eta gero zuk ere komentatu duzu, etxez etxeko laguntzaren gaia, nolabait ere, prezio publiko gisa agertzen da.

Echo en falta el documento de Intervención donde se defina de forma más práctica qué es lo que estamos aprobando, con el establecimiento de una nueva ordenanza, y en qué tipo de conceptos se le iba a aplicar, desde una aproximación de los conceptos. Qué son los precios públicos, diferencia de tasas, tributos, o la posibilidad de establecer precios públicos en lo que ahora se establecen como tasas. Y cómo afectarían los precios…por ejemplo del Kasino Zaharra…el tema del Kasino Zaharra…cuando de alguna forma en el pliego aparece un café…eso qué es un precio público, una tasa…me imagino que será un precio público, porque hay competencia. Es decir, yo creo que de alguna forma…y luego también ya lo has comentado tú, el tema de etxez etxeko laguntza, de alguna forma también aparece como precio público.

Nolanahi ere, nik uste dut gustatuko zitzaidala... nik nahiago izango nukeen eztabaida honetan kontu-hartzailetzaren txostena izango bagenu, eta ez dago, Diruzaintzaren txosten bat dagoelako, baina ez dago kontu-hartzailetzaren txostenik, hau da, kasu honetan kontu-hartzaileak ez du ezartzen... ez du supuesto bat egiten, supuesto bat da, adibidez... izan ere, gero, nolanahi ere, prezio publikoak ezarri behar badira, ordenantza fiskala zer den landu behar badugu, Kontu-hartzailetzaren txostena egon beharko da, segur aski, kasu batzuetan.

En todo caso, yo creo que me hubiera gustado…yo hubiera preferido que en este paquete de esta discusión hubiéramos tenido un informe de Intervención, y no lo hay, porque hay un informe de la Tesorería, pero no hay un informe de Intervención, es decir que el interventor en este caso no establece…no hace un supuesto, un supuesto es por ejemplo una información de que …porque después, si en todo caso, hay que establecer precios públicos, si tenemos que trabajar de lo que es la ordenanza fiscal, tendrá que haber informe de Intervención, seguramente, en algunos casos.

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

Erregelamenduari dagokionez, hitzaurrean ikusten denez, lehenengo xedapenetan, printzipioetan, erregulazio-printzipioaren beharra agertzen da, segurtasun juridikoa denaren beharra ere agertzen da, gardentasunaren gaia ere agertzen da, baina prezio publikoek ez dute inoiz ere kontuan hartu elkartasun-printzipioa. Hau da, printzipioaz hitz egin dugu... beharrezkoak dira... gainera, nire ustez, hemen agertzen dira, kontzeptu batzuk agertzen dira, eta erregelamenduan, nolanahi ere, helburu horri erantzuteko ezinbestekoa den erregulazioa ere jasotzen da, segurtasun juridikoaren printzipioari dagokionez. Gardentasun-printzipioa errespetatzen du, baina hemen inoiz ez da agertzen elkartasun-printzipioa, nire ustez garrantzitsua dena. Eta hori esaten dut kontuan hartu behar delako, baldin eta... esan nahi dut elkartasun-printzipioa, herritarren eta familien errenta kontuan hartzen duena, une honetan agertzen diren gai batzuei eragiten dien bezala, adibidez etxez etxeko laguntzari buruz ari garenean, non elkartasun-printzipioa agertzen den, IPREMen arabera kobratzen zaielako. Eta dokumentu honen hitzaurrean ez da horri buruzko ezer agertzen, eta hori gai bat dela iruditzen zait, nire ustez jaso behar dena. Eta gero, 3. puntuko artikuluaren gaian, 3.2 puntuari dagokionez, egokia ez den modu batean definitzen da, adibidez, arrazoi sozialak, onurak eta abar ote dauden esaten duenean. Nik uste dut arrazoi sozialak kontuan hartu behar direla, nolabait ere kontzeptu horiek hor daude, nik uste dut kontzeptu horiek askoz ere adostasun handiagoa izan behar dutela. Eta horregatik guztiagatik... horregatik guztiagatik, guk ez dugu aurkako botorik emango, hor dagoen bidea delako, baina abstentziora joango gara.

En lo referente al reglamento, el preámbulo, veo que en las primeras disposiciones, en los principios aparece la necesidad de principio de regulación, aparece la necesidad de lo que es la seguridad jurídica, aparece también el tema de la transparencia, pero en ningún momento de que los precios públicos también tienen que tener en cuenta el principio de solidaridad. Es decir, hemos hablado del principio…son necesarios…además yo creo que aquí aparecen, aparecen una serie de conceptos, en el reglamento, en todo caso, se recoge así mismo la regulación imprescindible para atender este fin, respecto al principio de seguridad jurídica. Respeta el principio de transparencia, pero en ningún momento aquí aparece el principio de solidaridad, que yo creo que es importante. Y digo esto porque hay que tener en cuenta, si llevo…digo el principio de solidaridad, donde se tenga en cuenta la renta de los/as ciudadanos/as y las familias, como en este momento afecta al algunas cuestiones que aparecen, por ejemplo cuando hablamos de etxez etxeko laguntza, en el que sí aparece el principio de solidaridad, porque se les cobra en función del IPREM. Y en el preámbulo de este documento no aparece nada de eso, lo cual me parece que es un tema, que yo creo que también tiene que recoger. Y luego, en el tema del artículo del punto 3, en lo que es el punto 3.2 también se define de una forma no afortunada cuando dice, por ejemplo, si existen razones sociales, beneficios y tal. Yo creo que se tiene que tener en cuenta razones sociales, de alguna forma son conceptos que bueno, están ahí, yo creo que son conceptos que yo creo que tienen que tener una consonancia mucho más fuerte. Y por todo ello…por todo lo cual nosotros no vamos a votar en contra, porque es un camino que está ahí, pero vamos a ir a la abstención.

ALKATE JAUNA: Oso ondo, eskerrik asko. Besterik? Garoa?

EL SR ALCALDE: Muy bien, gracias. ¿Algo más? ¿Garoa?

LEKUONA ANDREA: Bai, arratsalde on. Gure aldetik, aipatu azken finean, hemen, eta hasieran aipatu den bezala, ordena jartzea da helburu, tasa, zerga eta prezio publiko bakoitza dagokion ordenantzaren baitan jasotzea, eta noski beti egongo direla gauzak hobetzeko, baina nik uste dut eta guk uste dugu pauso garrantzitsua dela, zeren behingoagatik ere teknikariak eskatu izan duten horri bide ematen ari zaiolako, eta bueno, bada…

LA SRA LEKUONA: Sí, buenas tardes. Por nuestra parte, en definitiva, quiero mencionar aquí, tal y como se ha mencionado al principio, que el objetivo es ordenar cada una de las tasas, impuestos y precios públicos dentro de la ordenanza correspondiente, y claro siempre quedarán cosas por mejorar, pero yo creo…y nosotros/as creemos que es un paso importante porque, aunque por una vez se están dando pasos

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

hasi, hasiera bat da, eta hor joango da ikusten ze gauza gehiago sartu beharko diren, baina gutxienean marko bat, kontzeptu bakoitzari dagokion araudia egiteko, beraz, gurea ere aldekoa izango da.

para cumplir lo solicitado por el personal técnico, bueno... es un comienzo, y se irá viendo qué más cosas hay que introducir, pero al menos un marco para hacer la normativa correspondiente a cada concepto, por lo que el nuestro voto también será favorable.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko. Bueno, hemen aipatu nahi nuke formei buruz hitz egin denez, hau da, diruzainaren txostena badagoela, eta kontu-hartzailearen txostenik ez dagoela, diruzaintzako ardurako gai bat zen hau, ez kontu-hartzailetzakoa, Diruzaintzakoa zen, teknikari arduraduna gai hau jorratzeko diruzaina zen, eta horregatik jaso da diruzaintzako txostena, jaso da idazkari jaunaren txostena ere prozedura jarraitu beharrekoa izan dela, eta ez eduki zalantzarik lanketa hau egiterako garaian kontu-hartzailearekin berarekin ere landu dela. Orduan forma kontuak aipatzen direnean argitu forma aldetik, behintzat, jarraitutako prozedurak betetzen duela horrelako arau bat onartzeko ibilbidea. Eta beste alde batetik egin den aipamena, ikuspegi sozialarena, gero irakurri den puntuarekin noski jasotzen du argi eta garbi arau honek uzten duela bidea Udalbatza honek erabakitzen baldin badu ikuspegi sozialetik zerbitzu edo objektu horren salmentagatik eman behar den prezioa kostua baino txikiagoa dela justifikatu daitekeela ikuspegi horretatik eta aukera guztia ematen du gero prezio berriak ezartzen ditugun horretan gu izango gara, Udalbatza izango da eskumena duena jada kostuaren prezioaren azpitik kobratzen duen ikuspegi soziala sartzen dion kasuan kasuko zerbitzu edo prestazio horri, beraz aukera zabaldu da, eta nahita jaso da horrela, zabaltzeko aukera ematearekin. Orduan, argipen hauek emanda, bozketara pasako gara ondo iruditzen bazaizue?

EL SR ALCALDE: Muchas gracias. Bueno, aquí me gustaría mencionar que cuando se habla de las formas… es decir, que hay un informe del tesorero y no hay un informe del interventor. Este era un tema de responsabilidad de tesorería, no de intervención, era un tema de tesorería, la técnica responsable para tratar este tema era la tesorera, y por eso se ha recibido el informe de Tesorería. Se ha recogido también el informe del Sr. secretario, un procedimiento a seguir necesario, y no hay duda de que en este proceso se ha trabajado también con el propio interventor. Entonces, cuando se hace referencia a cuestiones formales, quiero aclarar que, al menos formalmente, el procedimiento seguido cumple los requisitos para aprobar una norma de este tipo. Y la referencia que se hace, por otra parte, a la vertiente social, con el punto que luego se ha leído se deja claro que esta norma permite claramente que si desde el punto de vista social esta Corporación decide que el precio que se ha de dar por la venta de ese servicio u objeto es inferior al coste, se podrá justificar desde esta perspectiva, dará opción a que los que luego establezcamos los nuevos precios seamos nosotras y nosotros, será la Corporación la competente para que el servicio o prestación de que se trate incorpore una visión social, que ya se cobra por debajo del precio del coste, por lo que se amplía la posibilidad. Y así se ha recogido a propósito, con la posibilidad de ampliarlo. ¿Pasamos entonces a la votación, si os parece bien, con estas aclaraciones?

Iosu, hitza hartu nahi duzu? Bai? Gaiari buruz hitz egiteko? Oso ondo.

Iosu, ¿quieres intervenir? ¿Sí? ¿Sobre el tema? Muy bien.

ALVAREZ JAUNA: Ea, nik ez dut inoiz esan formetan huts egin dutenik. Esan dut, besterik gabe, gustatuko zitzaidala edo gomendatuko nukeena dela, nolabait, proiektu bat egiten duzunean eta ez partitura bat egiten duzunean, oso ondo dagoela musika, baina musikak letra behar du, eta ni esaten ari naizena da une honetan ez dagoela letrarik, letra etereo bat dago, nolabait prezio, tasa, zerga eta prezio publiko batzuk orain arte gauza batean

EL SR ÁLVAREZ: A ver, yo en ningún momento he dicho que de alguna forma se haya fallado en las formas. Simplemente lo que he dicho es que me hubiera gustado o recomendado, que de alguna forma cuando tú haces un proyecto y no cuando haces una partitura, está muy bien la música, pero la música necesita letra, y yo lo que estoy diciendo es que en este momento no hay letra, hay una letra etérea, en el sentido de que hay una serie de

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

oinarrituta zeudela, hau da, ordenantza fiskaletan, eta horren zati bat ordenatzen dela, noski. Ni formen gaian ez... ez naiz sartuko. Baina esan nahi dut gustatuko zitzaidakeela gero hori tasa bat den edo prezio publiko bat den ala ez adierazteko txostenak egin beharko dituen pertsonaren aldetik, aldez aurretik izatea, nola edo hala aurretiko txosten bat, nolabait ulertu ahal izateko zeri buruz ari garen. Hori da, besterik gabe, gaiaren xehetasuna. Horixe.

Bigarren zatiari dagokionez, nik ez dut zalantzarik udal honek, ohi bezala, sentsibilitate nahikoa ez duenik prezioen gaian, tira, besterik gabe, eta esan bezala, IPREM edo IMSren aplikazioa aurreikusiko ez duenik, kasu batzuetan, bai laguntzen gaian (adibidez, familia ugarien gaian), bai zergen gaian, baina bai prezio publikoen gaian (esate baterako, etxez etxeko laguntzaren gaian), ez dut zalantzarik. Nik atentzioa ematen dut dokumentu honen hitzaurrean ez dela hitz egiten… gardentasun-printzipioaz hitz egiten dela, segurtasun juridikoaren printzipioaz... baina ez elkartasun-printzipioaz. Hori argudiatu dut, besterik gabe. Eta nola edo hala erregelamendu bat egiten denean, garrantzitsua da, halaber, hitzaurrean alderdi sozialari garrantzia ematea, eta hori ez da jasotzen, nahiz eta gero 3.2 puntua agertzen den, agertzen da... ohar bat egiten du. Baina hori besterik ez da. Ez dut besterik esaten. Eta hori da, hain zuzen ere, osoko bilkura honetan egin dudan ekarpena, araudi honi dagokionez. Eta besterik ez.

ALKATE JAUNA: Itzali, mesedez…Eskertzen dut musikarekin bat etortzea, sikiera asetzen nau musikarekin bat etorriko garela. Gero musika horri letra jartzerako garaian… bada… xehetasunen bat aipatu nahi baldin bada, preanbuloari ematen baldin bazaio garrantzi gehiago articuladoari baino gehiago, nik uste dut artikulatua dela lege batean azkenean gero aplikagarria den neurria, ez? eta nik nahiago dut artikulatuan egoki jasotzea preanbuloan baino. Baina nik ere aipatuko dut… eta zuk esan duzun bezala azaroaren 12an izan ziren azken

precios, tasas, tributos, precios públicos que hasta ahora de alguna forma estaban fundamentados en una cosa, que son las ordenanzas fiscales, que lo que se hace es ordenar una parte, pues evidentemente. Yo en el tema de las formas no…no me voy a meter. Pero sí digo que me hubiera gustado que de alguna forma a la persona que luego tendrá que hacer informes previos para decir si esto es una tasa o es un precio público o no sé qué, pues de alguna forma hubiéramos tenido por mi parte un informe previo para poder de alguna forma entender la letra de qué estaba haciendo. Simplemente ése es el detalle la cuestión. Punto.

En cuanto a la segunda parte, yo no dudo de este ayuntamiento bueno pues efectivamente como ha sido costumbre, se tenga la sensibilidad suficiente para que a la hora de los precios, pues hombre se vea, bueno, simplemente, y de hecho se han dado casos, la aplicación del IPREM o del IMS, en este caso, en algunos casos, tanto en el tema de las ayudas, por ejemplo el tema de las familias numerosas, como otras en el tema de los tributos, pero sí en el tema de los precios públicos, como es el tema del etxez etxeko laguntza, no lo dudo. Yo simplemente llamo la atención de que en el preámbulo de este documento no se hable... se hable del principio de transparencia, del principio de seguridad jurídica… pero no sobre el principio de solidaridad. Simplemente he argumentado eso. Y cuando de alguna forma se hace un reglamento es importante también darle en el preámbulo la importancia a la parte social, y eso no se recoge, aunque luego sí aparece el punto 3.2, aparece una…hace una apreciación. Pero simplemente es eso. No digo otra cosa. Y ésa es mi aportación en este momento en este pleno, a lo que yo puedo entender que es este reglamento. Y nada más.

EL SR ALCALDE: Apaga, por favor...Agradezco que coincidamos en la música, me satisface que aunque sea coincidamos con la música. Luego a la hora de poner letra a esa música... pues... si se quiere hablar de algún detalle, si se le da más importancia al preámbulo que al articulado… yo creo que en una ley es el articulado la medida que luego es aplicable, ¿no? y yo prefiero recogerlo correctamente en el articulado que en el preámbulo. Pero yo también citaré... y tal y como tú has dicho, el último informe lo recibimos el 12

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

txostenak jaso genituenak eta ondoren batzordean jorratu zela gai hau, eta batzordean aipamen hau egin izan balitz eta jaso ahal izan balitz testu gehigarri bat alderdi sozialistak proposatutakoa, bada… agian jasota egongo litzatekeela, baina, behin batzordetik pasata diktaminatu eta gero gaur hemen aipamen hori egitea, ez du ahalbidetzen horrelako zerbait jasotzeak. Agian ekarri izan balitz idatzi proposamen bat batzordera, batzordean eztabaidatu eta bozkatuko litzateke gaur hemen diktaminatutakoa onartzera ekartzeko.

de noviembre y luego en la comisión se trató este tema, y si en la comisión se hubiera hecho esta mención y se hubiera podido recoger un texto adicional propuesto por la parte socialista, pues... igual estaría recogido, pero, una vez pasado por la comisión tras dictaminarlo…que se haga aquí esa mención… no permite recoger algo así. Si quizá se tratara de traer a la Comisión una propuesta, se debatiría y votaría en la Comisión para traer aquí lo dictaminado para su aprobación.

Beraz, ongi baderitzozue bozketara pasako gara:
Prezio Publikoen Ordenantza Orokorra onartzeko proposamenaren aldeko bozkak? Kontrakoak? Abstentzioak? gehiengoz onartuta.

Por tanto, si os parece bien, pasaremos a la votación:
¿Votos a favor de la propuesta de aprobación de la Ordenanza General de Precios Públicos? ¿En contra? ¿Abstenciones? aprobado por mayoría.

HIRI ETA LURRALDE ANTOLAKETA BATZORDEA

COMISIÓN DE ORDENACIÓN URBANA Y TERRITORIAL

5.-PREZIOEN SALBUESPENEZKO BERRIKUSPENA ONARTZEKO PROPOSAMENA, HONDARRIBIKO KALE BATZUK URBANIZATZEKO ASFALTOZKO OBRAK ETA LAN OSAGARRIEN PROIEKTUA GAUZATZEARI DAGOKIONA.

5.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA REVISIÓN EXCEPCIONAL DE PRECIOS EN EL CONTRATO PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO DE OBRAS DE ASFALTADO Y TRABAJOS COMPLEMENTARIOS DE URBANIZACIÓN DE VARIAS CALLES DE HONDARRIBIA.

Prezioen salbuespenezko berrikuspena onartzeko proposamenari dagokion espedientea aztertu ondoren, Hondarribiko kale batzuk urbanizatzeko asfaltozko obrak eta lan osagarrien proiektua gauzatzeari dagokiona.

Examinado el expediente relativo a la propuesta de aprobación de la revisión excepcional de precios en el contrato para la ejecución del proyecto de obras de asfaltado y trabajos complementarios de urbanización de varias calles de Hondarribia.

2024ko urriaren 31ko Hiri eta Lurralde Antolaketa batzordearen diktamena ikusi ondoren.

Visto el dictamen de la Comisión de Ordenación Urbana y Territorial de 31 de octubre de 2024.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es el siguiente:

Aldeko botoak: 15, Abotsanitz (7), EAJ-PNV (5), PSE-EE-PSOE (1) eta EH Bildu (2).

Votos a favor: 15, Abotsanitz (7), EAJ-PNV (5), PSE-EE-PSOE (1) y EH Bildu (2).

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** bertaratutakoen aho batez, hauxe **ERABAKI DU:**

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA:**

LEHENENGO.- Prezioen salbuespenezko berrikuspena onartzea, Hondarribiko kale batzuk urbanizatzeko asfaltozko obrak eta lan osagarrien proiektua gauzatzeari dagokiona, BERREHUN ETA

PRIMERO.- Aprobar la revisión excepcional de precios en el contrato para la ejecución del proyecto de obras de asfaltado y trabajos complementarios de urbanización de varias calles de Hondarribia, cuya

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

HIRUROGEITA HAMAHIRU MILA BOSTEHUN ETA HOGEITA HAMASEI EURO ETA HAMAIKA ZENTIMOKOA dena + BEZ (273.536,11€ + BEZ).

BIGARREN.-Zenbateko hori ordaintzeko behar diren neurriak hartzea.

HIRUGARREN.- Erabakia interesatuari jakinaraztea.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Eta bosgarren puntura pasako gara, eta bosgarren puntua Hiri eta Lurralde Antolaketa Batzordetik dator, prezioen salbuespeneko berrikuspena onartzeko proposamena da, Hondarribiko kale batzuk urbanizatzeko asfaltozko obrak eta lan osagarrien proiektua gauzatzeari dagokiona, eta Estitxuri emango diot hitza, mesedez?

URTIZBEREA ANDREA: Bai, arratsalde on, eta mila esker, Igor. Bai, orain eskuan daukagun gaia, bueno… herritarrek kalez kale bezala ezagutzen dugun proiektuari dagokio, eta saiatuko naiz modu sinpleenean azaltzen, historiko txiki bat eginez, kalez kale proiektua 2021eko azaroan esleitzen da, 2.751.000 euro pasatxogatik, eta obrak 2022ko martxoan hasten dira.

Printzipioz obra honen ez zen aurreikusten prezioen berrikuspenik, normalean horrela izaten baita. Gertatzen dena da paraleloki Europako egoera geopolitikoa nahiko iskanbilatsua dela eta horrek prezioen igoera nabarmena ekartzen du, batez ere lehengaietan eragiten duena, erregaietan, eta uste dut denok pairatu ditugula gure poltsikoetan honen eraginak. Batez ere, berriro gure gaira bueltatzen bagara, eraikuntza eta obra publikoetan, bueno…eragin hori oso nabarmena izan zen eta modu sutsuan sektore honek berrorekatzeko edo prezioak berrorekatzeko tresnak eskatzen zituzten. Hau honela, 2022ko martxoan errege dekretu bat iristen da, non… 3/2022 errege dekretua, non prezioen berroreka hori egitea ahalbidetzen duen. Hau honela, esleipendunak prezioen errebisioa eskatzen du, eta obrak…bueno, prezioen errebisioa eskatzen du 2024ko martxoan, eta obrak bukatu eta jasotzea edo errezepzioa

cantidad asciende a DOSCIENTOS SETENTA Y TRES MIL QUINIENTOS TREINTA Y SEIS EUROS CON ONCE CÉNTIMOS + IVA (273.536,11€ + IVA).

SEGUNDO.-Adoptar las medidas necesarias para proceder al pago de la citada cantidad.

TERCERO.-Notificar el acuerdo al interesado.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: Y pasamos al quinto punto, que proviene de la Comisión de Ordenación Urbana y Territorial, que es la propuesta de aprobación de la revisión excepcional de precios correspondiente a la ejecución de las obras de asfalto y proyecto de obras complementarias de urbanización de algunas calles de Hondarribia, y paso la palabra por favor a Estitxu.

LA SRA URTIZBEREA: Sí, buenas tardes y muchas gracias, Igor. Sí, el tema que trataremos ahora, bueno... corresponde al proyecto que la ciudadanía conocemos como kalez kale, y trataré de explicarlo de la forma más sencilla, realizando una breve historia; el proyecto kalez kale se adjudica en noviembre de 2021 por algo más de 2.751.000 euros, y las obras comienzan en marzo de 2022.

En principio, esta obra no contemplaba la revisión de precios, como suele ser habitual. Lo que ocurre es que paralelamente la situación geopolítica en Europa resultó bastante tumultuosa, lo que supone un notable incremento de los precios, sobre todo en lo que afecta a las materias primas, a los combustibles, y creo que todas y todos hemos sufrido los efectos de esto en nuestros bolsillos. Sobre todo, si volvemos de nuevo a nuestro tema en las construcciones y obras públicas, bueno... ese impacto fue muy evidente y de forma muy intensa este sector exigía herramientas de reequilibrio en los precios. Así, en marzo de 2022 llega un real decreto: el Real Decreto 3/2022 permite este reequilibrio de precios. En este sentido, la o el adjudicatario solicita una revisión de precios, y las obras... bueno, solicita una revisión de precios en marzo de 2024, y la recepción y finalización de las obras se realiza en abril de 2024, por lo que desde

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

2024ko apirilean egiten da, Beraz, departamentutik udal arkitekto andreak estimatzen du, bueno errebisioa egitearen alde, eta formulak aplikatuta jada segituan ikusten da prezioen igoerak ehuneko bosta gainditzen duela, beraz legezkoa dela errebisio hori egitea. Beraz, kalkuluak ematen du 273.536 euro gehiago ordaindu behar zaiola esleipendunari, eta horixe da gaur onartzera ekartzen dena. Mila esker.

el departamento estima el/la arquitecto/a municipal, bueno… se muestra a favor de la revisión, y aplicando fórmulas se observa que la subida de precios supera el cinco por ciento, por lo que es legal dicha revisión. Por lo tanto, según el cálculo parece que debe abonarse a la o el adjudicatario 273.536 euros más, que es el tema que hoy se trae para su aprobación. Muchas gracias.

ALKATE JAUNA: Azalpenik edo argipenik behar da? edo baloraziorik egin nahi da? Bai, Gonzalo?

EL SR ALCALDE: ¿Se necesitan aclaraciones o valoraciones? ¿Sí, Gonzalo?

CARRION JAUNA: Bai, mila esker Igor. Jaso dugun dokumentazioan argi ikusten dugu zer ekartzen den gaurko egunean Udalbatzara. Estitxuk esan duen moduan legeak bideratzen duen bide bat da, errebisio bat egiteko aukera, eta honekin batera nahiko genuke gogoratu 2021eko abenduaren 2an areto honetan Abotsanitzek esandakoak: "Horrek, gure iritziz edo… aditzera ematen du edo balorazio teknikoa egiterako orduan puztu egin zela aurreikusitako balioa edo esleitutako enpresak ausarkeriaz jaitsi duela lanen balioa. Guk, dena dela, ez dugu udal teknikarien lana zalantzan jartzen, eta beraz, ondorioztatzen duguna da enpresak behar baino gehiago murriztu duela balorazio hori edo lan hauek aurrera eraman ahal izateko balioa. Balorazio hau eginda, faltan bota dugu, hein batean, eta eskatzen dugu hemen ere udalaren partetik konpromezua kontratazioan gainkosturik ez onartzeko". Hori da zuek esandakoa egun hartan. Hau esanda esan nahiko nuke argi ikusten dugula gai honetan udalak kontratazio unean ondo bete zuela 2017ko kontratu legea, zuen susmo guztien gainetik eta oraingoan ere legea betetzen dela. Argi uzten da askotan zuek oposizioan zinetenean zalantzatan jartzen zenutela dena, eta oraingo diskurtsoa nolakoa den. Beraz, hau esanda, gure bozka aldekoa izango da, erabat legezkoa delako.

EL SR CARRIÓN: Sí, muchas gracias, Igor. De la documentación recibida se desprende claramente lo que hoy se aporta al Pleno. Tal y como ha dicho Estitxu, se trata de una vía legal que permite una revisión, a la que nos gustaría añadir lo que Abotsanitz manifestó en esta sala el 2 de diciembre de 2021 "Eso, bajo nuestro punto de vista, da a entender que en el momento de realizar la valoración técnica se ha inflado el valor previsto, o que la empresa adjudicataria ha disminuido desproporcionadamente el valor de los trabajos. Nosotros/as, sin embargo, no ponemos en duda el trabajo del personal técnico, y, por tanto, concluimos que la empresa ha reducido más de lo necesario esa valoración o el valor de poder llevar a cabo estos trabajos. Realizada esta valoración, se echa en falta, en parte, el compromiso por parte del Ayuntamiento de no aceptar sobrecostes en la contratación ". Eso es lo dijisteis ese día. Dicho esto, quiero decir que en este tema vemos claramente que el ayuntamiento en el momento de la contratación cumplió con la ley de contratos del 2017, por encima de todas vuestras sospechas, y que en esta ocasión también se cumple con la ley. Se deja claro que muchas veces cuando vosotros/as habláis en la oposición dudáis de todo, y se ve bien cuál es el discurso actual. Dicho esto, nuestro voto será favorable porque es plenamente legal.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko, beste hitza hartzerik?

EL SR ALCALDE: Muchas gracias, ¿alguna otra intervención?

Bueno, beraz, bosgarren puntuan prezioen salbuespeneko berrikuspena onartzeko proposamenaren aldeko bozkak?
Aho batez onartu da.

Bueno, en el quinto punto, ¿votos a favor de la propuesta de aprobación de la revisión excepcional de precios?
Se aprueba por unanimidad.

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

GOBERNU ORGANOEN KONTROLA

6.-2024KO 2875. ZENBAKITIK 3295. ZENBAKIRA BITARTEKO ALKATE DEKRETUEN BERRI EMATEA.

2024ko urriaren 18ko 2875. zenbakitik azaroaren 21eko 3295. zenbakira bitarteko dekretuen berri eman ondoren, Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Seigarren puntua, 2024ko 2.875 zenbakitik 3.295 zenbakira bitarteko alkate dekretuen berri emateari dagokionez, ez dakit zalantzarik edo argipenik behar den? Berri eman da.

7.-ERREGU ETA GALDERAK.

Interbentzioak:

ALKATE JAUNA: Eta azken puntua, zazpigarrena, erregu eta galderei dagokiona. Alderdi Sozialistak uste dut emailez bidali dituela galdera batzuk. Hasiko gara galdera horiekin ongi baderitzozue. Iosu, zurea da hitza.

ALVAREZ JAUNA: Lehenbizikoa, azkeneko plenoan galdera bat egin nuen, eta zen… orduan, bere garaian presupuestoetan, bai zuek eta bai guk partida batzuk jarri genituen bonodendaren inguruan, azkenean uste dut 70.000 euroko dirulaguntza bat jarri zela azken finean presupuestoetan, bonodendarentzako. Klaro, jada gaude gauden denboran, eta jakin nahi nuke aurten posibilidadeak dauden bonoak jartzeko dendetan. Posible baldin bada, edo momentu honetan ze gestio egiten ari zareten hau aurrera eramateko. Nire lehenbiziko galdera horixe da. Besterik ez.

URTIZBEREA ANDREA: Bai, egia da aurreko Udalbatzan galdetu zenuela, eta nik erantzun nizula oso pozik negoela, izan ere aurreko egunean Eusko Jaurlaritzak publiko egin zuen Euskadi bonodenda programa martxan jarriko zuela, baina nire zoriontasunak oso gutxi iraun zuen eta nahiko disgustu handia hartu nuen jakin nuenean hain epe motzean egin zutela kudeaketa, non udalek ezin izan dugun atxikitu, eta beraz ezin izan dugun diru-

CONTROL DE ÓRGANOS DE GOBIERNO

6.-DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA NÚMEROS DEL 2875 AL 3295 DE 2024.

Dada cuenta de los Decretos de Alcaldía del nº 2875 de 18 de octubre al nº 3295 de 21 de noviembre de 2024, el Ayuntamiento Pleno queda enterado.

Intervenciones en relación al acuerdo:

EL SR ALCALDE: El sexto punto, en relación a la comunicación de los Decretos de Alcaldía nº 2.875 a 3.295 de 2024, ¿no sé si se hay dudas o se necesitan aclaraciones? Se ha informado.

7.-RUEGOS Y PREGUNTAS.

Intervenciones:

EL SR ALCALDE: Y el último punto, el séptimo, relativo a los ruegos y preguntas. El Partido Socialista creo que ha enviado algunas preguntas por email. Comenzaremos con estas preguntas si os parece bien. Iosu, te cedo la palabra.

EL SR ÁLVAREZ: En primer lugar, en el último Pleno hice una pregunta y era... entonces, en los presupuestos en su momento, tanto vosotros/as como nosotros/as establecimos unas partidas acerca del bonodenda, al final creo que se estableció una subvención de 70.000 euros en los presupuestos para el bonodenda. Claro, ya estamos a estas alturas, y este año me gustaría saber si hay posibilidades de instalar bonos en las tiendas. Si es posible, o qué gestiones están realizando en este momento para llevarlo a cabo. Mi primera pregunta es esa. Así de simple.

LA SRA URTIZBEREA: Sí, es cierto que preguntaste en el anterior Pleno y yo respondí que estaba muy satisfecha, ya que el día anterior el Gobierno Vasco hizo pública la puesta en marcha del programa Euskadi de bonodenda. Pero mi felicidad duró muy poco y me disgusté bastante cuando supe que, realizaron a tan corto plazo la gestión, que los ayuntamientos no hemos podido adherirnos, y por lo tanto no hemos podido

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

poltsa hori horretara bideratu. Hau honela, bai udal teknikariei bai Bidasoa Bizirik-eko teknikariei kreatibitatea eskatu genien, eta lanean jardun dugu.

destinar esa bolsa económica a ello. Así, solicitamos creatividad tanto al personal técnico como a las y los técnicos de Bidasoa Bizirik, y hemos trabajado en ello.

Printzipioz bideragarria ikusten da… dagoeneko existitzen dira… ezagutuko dituzue, plataformak… bueno, enpresa pribatuak, plataformak dituztenak udalei kudeaketa hau egiten dietenak, enpresekin hitz egiten ibili gara, eta biablea ikusten dute abendurako martxan egotea. Honetaz aparte, Amuitz merkataritza taldearekin ere bildu gara aste honetan, batez ere irizpideak ezartzeko bono horiek nola kudeatu, hau da, herritarrei soilik, edo herrian erosketak egiten dituztenei, edo bonoak guztientzako, edo bonoak… hau da, lehen erosketak egin eta erosketa horietatik eratorriko dira nolabait puntuak edo bonoak…Bueno horretaz hitz egiten ibili gara aste honetan, eta bueno, bada horretan lanean gaude. Así que hortik bideratuko dugu aurten kanpaina honetan.

En principio se ve viable... ya existen... las conoceréis, son plataformas... bueno, empresas privadas con plataformas que hacen esta gestión a los ayuntamientos. Hemos estado hablando con empresas y ven viable que para diciembre puedan estar en marcha. Además, esta semana nos hemos reunido con el la asociación de comerciantes Amuitz para establecer criterios sobre cómo gestionar estos bonos, es decir, si destinarlos sólo a la ciudadanía, o a las y los que compran en la ciudad, o bonos para todo el mundo, o si los bonos… es decir, si se hacen primeramente las compras y se derivan de esas compras de alguna manera los puntos o bonos... Bueno esta semana hemos estado hablando de eso y, bueno, estamos trabajando en ello. Así que enfocaremos por ahí este año esta campaña.

ALVAREZ JAUNA: Bigarren puntua da Jaizkibel Urbanizazioren inguruan. Egon, hemen bi gai daude... galdera ere egin nuen... egon, nik... bilera horretan adierazi zenuen bilera bat egingo zenutela Jaizkibel Urbanizatzailearekin... hilaren 31n. Beno, gustatuko litzaidake bilera horretan zuek behingoz planteatzea, tira, une honetan itxita zeuden hesiak, hau da, kateak, Aginasasi-Arrutela inguruan, eta baita mendi inguruan ere, eta baita alboetan ere, egon diren epai judizialen ondoren, behingoz posible bada... Udalak zer bultzatuko duen edo nola behartuko duen egoera, bideak behin betiko ireki daitezen, Gaintxurizketara datorren jende guztia sar dadin.

EL SR ÁLVAREZ: El segundo punto es en relación a la Urbanización Jaizkibel. Haber, aquí hay dos cuestiones que… también hice la pregunta… haber, yo…en esa reunión manifestaste que ibais a tener una reunión con lo que es la Urbanizadora Jaizkibel… el día 31. Hombre, me gustaría si de alguna forma en esa reunión vosotros ya planteateis de una vez la posibilidad de que, bueno, de que las barreras que en este momento estaban cerradas, me refiero, las cadenas, en la zona de Aginasasi-Arrutela, y también en la zona del monte, y también en los laterales, después de las sentencias judiciales que ha habido, si de una vez por todas, es posible… el Ayuntamiento qué es lo que va a propiciar o cómo va, de alguna forma, a forzar la situación para que definitivamente se abran los caminos, para que la gente pueda tener acceso sobre todo, la gente que viene a Gaintxurizketa.

Bigarren gaia administrazio-baimenari buruzkoa da. Hau da, hor lurperatuta dagoen gai bat da; gatazka bat dago, eta nik jakin nahi nuke nola edo hala Jaizkibel Urbanizazioak bilera horretan uneren batean administrazio-baimen bat eskatu ote zizuen, beraiei bidea emateko une honetan nolabait auzitan dauden eskubide guztiak egikaritu ahal izateko. Eta udalari eskatzen diotena administrazio-baimen bat

El segundo tema es respecto a la autorización administrativa. Es decir, ahí hay un conflicto que está soterrado y que está ahí y que yo quisiera saber si de alguna forma también la Urbanización Jaizkibel si en esa reunión en algún momento os han solicitado una autorización administrativa en el cual a ellos/as se les pueda permitir el poder ejercer todos los derechos que de alguna forma

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

da. Hau da, udalak beraiek barruan dituzten arazoak konpontzea. Jakin nahi dut ea udalak, Gobernu Taldeari buruz ari naizela, hausnartu duen edo, nolabait, zer egoeratan dagoen, haiek eskatzen dutenari amore emango dion edo nolabait esango duen: "jaun-andreok, hau ez da gure arazoa, eta zuek konpondu behar duzue". Oso gai garrantzitsua da, batez ere, hor auzi bat dagoelako: elkartea, elkarte gisa, ezabatu egin zen, ondasun-erkidego moduko bat osatu behar dute; ondasun-erkidegoa osatzeko, berriz, guztien adostasuna behar da, baina, izatez, zenbait gai gauzatzen ari dira, baina zuzenbidez oraindik badira auzitan dauden gaiak. Jakin nahi dut gai horretan administrazio-aginpiderik eskatu duten eta udalak zer eginkizun izango duen, edo zein den egoera.

todavía en este momento están judicializados están en cuestión. Y lo que están pidiendo es una autorización administrativa al ayuntamiento. Es decir, que el ayuntamiento les resuelva los problemas que tienen internamente ellos/as. Quiero saber si de alguna forma sobre este tema el ayuntamiento, me refiero al Equipo de Gobierno, ha reflexionado o de alguna forma en qué situación está, si de alguna forma va a ceder a lo que ellos están pidiendo o de alguna forma va a decir: “señores, esto no es un problema nuestro y arregladlo vosotros”. Es un tema muy importante, sobre todo, porque ahí hay un litigio, de que la asociación en su día como asociación se eliminó, tienen que formar una especie de lo que es comunidad de bienes, para la comunidad de bienes hace falta una unanimidad, pero de hecho, de hecho sí están ejerciendo una serie de cuestiones, pero de derecho todavía hay cuestiones que están en litigio. Quiero saber si en ese tema si os han pedido autoridad administrativa y qué papel va a jugar el ayuntamiento, o cuál es la situación.

URTIZBEREA ANDREA: A, bueno, itzali dizut. Ea nondik hasten naizen. Bale, hasiko naiz esaten, bai, bilera hori egin zen, noski, ulertuko den bezala, hirugarren batekin eduki dugun bileraren edukia ez dut hemen publikoki kontatuko, ez da hala? Baina bilera hori egin zen, eta pentsatuko duzuen bezala, eta oso ondo azaldu duzun bezala, gai asko dituzte eskuartean, eta gai askori buruz hitz egin zen. Bestalde, esango dizut itxituren inguruan neurri haundian borondatea ere badagoela, eta bueno, momentuz, ea borondatez aldatzen duten lanean jarraitzen dugula, gure zerbitzu juridikoak astero hitz egiten dutela haien abokatuekin, baina momentuz ez dugu lortzen hortik… atasko horretatik ateratzea, eta azkeneko gaia aipatzen zenuena, bai, gauza asko eskatzen zaizkio udalari, Udal Gobernu honek argi dauka pribatuen arteko arazo bat dela, baina ez horregatik ez dugula mediatuko, hau da, ez bakarrik gatazka honetan, baizik eta pribatuen arteko beste gatazka askotan udalak mediaziorako laguntza eskaini die. Baina pribatuen arteko gatazka bat daukate.

LA SRA URTIZBEREA: A, bueno, te he apagado. A ver por dónde empiezo. Vale, voy a empezar a decir que, sí, esa reunión se celebró; claro, como se entenderá, aquí no voy a contar públicamente el contenido de la reunión que hemos tenido con un/a tercero/a, ¿no es así? Pero esa reunión se celebró y tal y como pensaréis y como has explicado muy bien, tienen muchos temas, y se habló de muchos asuntos. Por otra parte, te diré que en gran medida existe voluntad en torno a los cierres, y bueno, por el momento, seguimos trabajando en si lo cambian voluntariamente. Nuestros servicios jurídicos hablan semanalmente con sus abogados/as, pero de momento no conseguimos salir de ese atasco, y lo que habías mencionado en el último tema, sí, se le piden muchas cosas al Ayuntamiento, este Gobierno Municipal tiene claro que es un problema entre privados/as, pero no por eso no vamos a mediar, es decir, no sólo en este conflicto, sino que en otros muchos conflictos entre privados/as el Ayuntamiento les ha prestado ayuda en la mediación. Pero tienen un conflicto entre privados/as.

ALVAREZ JAUNA: Bale, hirugarrengo galdera. Jakin dudanez, ari naiz hitz egiten Mendelu Mugondo. Badirudi…bueno, badakizue Mugondon

EL SR ÁLVAREZ: Vale, la tercer pregunta. Por lo que he sabido, hablo de Mendelu Mugondo, Parece ser…bueno, sabéis que en Mugondo hay

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

dauden etxeak balla batekin, hor bere garaian egon zen dekretu bat, baina bizilagunak arkitekto batzuen bidez egin dituzte lan batzuk eta de hecho, nik uste dut bilera bat izan zela udaletxean arkitektoen proiektu batzuk, portal batzuk planteatu zuten berak EITaren legalizazioa egiteko, eta bueno…dena dela dagoen situazioari berak salida bat emateko, auzoko bezala, edo auzokide gisa, ezta? Orduan, nik jakin dudanaren arabera, bilera horietan, udalarekin izandako bilera horietan, nola edo hala... bizilagun bakoitzeko 30.000 euroko proiektuak ere bazeudela ikusi zuten, hau da, diru-kopuru handia. Gaia planteatu dute, eta gertatzen dena da Hirigintzarekin dagoen bileran bi gai daudela esan dietela; izan ere, badirudi eraikinak edo etxeak daudela, kasu honetan, nolabait... balkoi batzuek sukalde gisa luzatu dituztenak, eta egoera bat dago... hori da esan didatena, eta nolanahi ere gaia geldirik zegoen. Nik galdera hau egiten dut: bizilagunek proiektu bat aurkeztu dute, arkitekto batzuen proiektu bat, EITa konpontzeko, nik uste dut bik edo hiruk aurkeztu duttela, agian lau edo bost portalek ere. Orduan, proiektu horien egoera horren aurrean, jakin nahi dut udalak zein jarrera duen... nola edo hala proiektu horiek oniritzi bat duten, esan nahi dut Mugondoko egituraren arazoa konponduko den, nola edo hala udalak aztertuko dituen, edo nolabait esango duen “tira, hemen Plan Orokorreko gai bat dago, adibidez, Plan Berezi bat egin behar izatea dakarren gai bat dago, eta egoera horren zain egon behar da nolabait”. Hor bi kontu daude. Baina, egia esan, bizilagunak proiektu batzuk aurkeztu ahal dituzten eta aurkezteko aukera duten egoera batean daude, eta garaiz eta behar bezala aurkeztu dituzte, araudi estandar batzuekin. Uste dut estaldura jakin batzuk dituztela.

unas casas con vallas, en su momento hubo un decreto, pero las y los vecinos han realizado unos trabajos mediante unos/as arquitectos/as, y de hecho, yo creo que se celebró una reunión en el ayuntamiento sobre unos proyectos de los/as arquitectos,/as, algunos portales plantearon legalizarse mediante la realización de una ITE, y bueno…en todo caso, para que puedan dar una salida a la situación, como vecinas/os ¿no? Entonces, en esas reuniones de alguna forma de lo que yo me he enterado, es que esas reuniones que mantuvieron con el ayuntamiento se encontraron con que todos los proyectos que de alguna forma…incluso había proyectos que suponían a 30.000 euros por vecino/a, me refiero a que les suponía una cantidad importante. Plantean el tema, y lo que ocurre es que en la reunión que hay con Urbanismo lo que les dicen es que hay dos cuestiones, y es que no pueden empezar a hacer las obras, porque parece ser que hay edificios, o casas, en este caso, que de alguna forma…han alargado…algunos balcones los han prolongado como cocinas, y hay una situación en ese…eso es lo que me han dicho, y en todo caso que estaba el tema parado. Yo la pregunta es que ante esta situación en el que las y los vecinos han presentado un proyecto, incluso para arreglar la ITE, un proyecto de unos/as arquitectos/as, yo creo que han presentado dos o tres, incluso cuatro o cinco portales. Ante esa situación de esos proyectos, el ayuntamiento quiero saber cuál es la actitud…si de alguna forma esos proyectos tienen pase, me refiero a que resuelve el problema de lo que es la estructura de Mugondo, si de alguna forma el ayuntamiento va a estudiarlos, o va a de alguna forma, a decir, “bueno, hay aquí un tema del Plan General, hay un tema en el que se supone, por ejemplo, hay que hacer un Plan Especial, y hay que esperar de alguna forma a esa situación”. Ahí hay dos cuestiones. Pero en realidad es que las y los vecinos están en una situación en la cuál pueden y tienen posibilidad de presentar unos proyectos, y los han presentado, en tiempo y forma, con unas normativas estándares, que se supone, creo, que tienen ciertas coberturas.

Jakin nahi dut udalak horri erantzungo dion, edo Plan Orokorra eta Plan Berezia egin arte atzeratuko dituen, eta, nolabait, Mugondorekin udalak kasu honetan jarraituko duen politika zein izango den.

Quiero saber si el ayuntamiento va a atender eso, o va a intentar posponer a lo que es el Plan General, el Plan Especial, y si de alguna forma cuál es la política que va a seguir en este caso el Ayuntamiento con Mugondo.

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

URTIZBEREA ANDREA: Bai, bueno ez dakit… aitortuko dizut galdera planteatu duzun moduan nahiko anabasa edo iruditzen zaidala. Joango naiz zatika, ere bai. Alde batetik EIT batetik eratortzen diren lanak egin egin behar dira, oinarrizkoak eta urgentziazko direnak, udalak hori ezin du atzeratu, izan ere, bueno, bertan bizi direnentzako eta kalean dabiltzanentzako arriskua dagoelako. Hori bat. Beste gauza bat da aurkezten den proiektuaren irismena, ez? noraino edo zer egitea planteatzen den. Mimo guztiarekin jaso dugu proiektu hori, goitik behera aztertu dugu proiektu hori, mimoz ari garelako deitu ditugu jabekideak, komunidadea etorri da hirigintzara bilerara, eta azaldu diegu zein den egoera, azaldu diegu oraintxe bertan esaten dizudana, lan batzuk jada egin behar direla, eraikinak zutik jarraitu behar duelako, baina egia dela; bueno, Stanley erosi dugula Opengela bat eraikitzera goazela, eta eraikina behin egonkortzen denean, gonbidatzen ditugula oso jabetuta gaudelako bizilagun bakoitzari diru emakidak esfortzu handi bat egitea tokatzen zaiola, agian hausnarketa prozesura gonbidatzen ditugula ikusteko zer egin nahi duten eraikin horretan. Berriro ere esango dut, hirugarren batzuekin egindako bilera bada, ez ditudala bilera horretan hitz egindakoak hemen aipatuko, baina beti interes… beraien aldeko interesa eduki dugu, eta horixe, Iosu.

LA SRA URTIZBERA: Si, bueno no sé... te reconozco que, tal y como planteas la pregunta, me parece bastante liosa. Yo también iré por partes. Por un lado, las obras que se derivan de una ITE, de carácter básico y urgente, no pueden demorarse por parte del ayuntamiento, ya que, bueno, hay un riesgo para las y los residentes y las y los viandantes, por un lado; por otro, está el alcance del proyecto que se presenta, ¿no? Hasta qué punto o cuánto se plantea hacer. Hemos recogido este proyecto con todo el mimo, lo hemos analizado de arriba abajo, hemos convocado a las y los copropietarios, porque estamos tratando el tema con mino, la comunidad ha venido a la reunión a Urbanismo y les hemos explicado la situación. Ahora mismo les he explicado que hay trabajos que hay que hacer porque el edificio tiene que seguir en pie, pero que es verdad; bueno, que hemos comprado Stanley, que vamos a una construir una Opengela, y una vez estabilizado el edificio les invitamos, ya que somos muy conscientes de que a cada vecino/a le toca hacer un gran esfuerzo en la concesión de dinero. Que igual los/as invitamos al proceso de reflexión para ver qué quieren hacer en ese edificio. Reitero que, al ser una reunión con terceros/as, no voy a mencionar aquí lo que se habló en esa reunión, pero que siempre hemos tenido interés en ellos/as; y eso, Iosu.

ALKATE JAUNA: Eskerrik asko. Ez dakit beste galderarik baden? Bai?

EL SR ALCALDE: Muchas gracias. ¿No sé si hay más preguntas? ¿Sí?

CARRION JAUNA: Bai, mila esker. Hiru galdera dira. Lehenengoa, kiroldegiko kafeteriari buruz, ze asmo duzue Gobernu Taldekoek?

EL SR CARRIÓN: Sí, muchas gracias. Son tres preguntas. La primera, sobre la cafetería del polideportivo, ¿qué intención tienen los/as miembros del Equipo de Gobierno?

ALKATE JAUNA: Kiroldegiko kafetegiari buruz daukagun asmoa da ahal den azkarren irekitzea, aukera berdintasuna eskainiz, publizitatea, eta kudeatu nahi duen orok kudeatzeko aukera izatea. Ez dugu beste aukerarik ikusten, eta horretarako prozedura bat jarraitu behar da, eta prozedura hori egiteko lanketan gaude.

EL SR ALCALDE: Nuestra intención respecto a la cafetería del polideportivo es que se abra lo antes posible, ofreciendo igualdad de oportunidades, la publicidad y que toda y todo aquel que quiera gestionarla pueda gestionarla. No vemos otra alternativa y para ello hay que seguir un procedimiento y estamos trabajando para materializarlo.

CARRION JAUNA: Azken urte honetan ikusten ari gara Alde Zaharreko zenbait berdegune ez daudela lehen bezain txukun. Adibide argi bat, merkatu plazako eremua da. Bestalde, artzaren

EL SR CARRIÓN: Este último año estamos viendo que algunas zonas verdes del Casco Viejo no están tan ordenadas como antes. Un claro ejemplo es el ámbito de la plaza del mercado. Por

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

urmaela oraindik zikin dago, eta pintadak ditu aspaldian. Neurririk aurreikusten duzue egoera hau zuzentzeko?

ALKATE JAUNA: Bada…esfortzu handiak egiten ditugu egoera guztiak egoki mantentzeko. Ez dakit zeri buruz ari zaren zehazki, zeren ez duzu aurrez horrelako egoeraren berririk jakinarazi, eta gaur hemen esatea merkatu plaza egoera txarrean dagoela… nik ez daukat, behintzat, horren berri, eta urmaelaren egoerarekin lanean aritu dira Hirigintza Sailean eta badakit uraren kalitatearen aztertze lanak enkargatuak eta egiten ari zirela, eta uste dut oraindik, gaur behintzat, ez dela horren inguruko emaitza jaso, eta horren arabera da gero egin behar den aktuazioa.

CARRION JAUNA: Etxez etxeko laguntza zerbitzua eskaintzen duten langileen egoera zein da une honetan? Badakigu langile eta enpresen artean adostu behar dutela hitzarmena, baina udalak eskaintzen duen zerbitzua denez, zerbait badakizue?

ALKATE JAUNA: Bai, udalak zerbitzu bat eskaintzen duela, eta udalak zerbitzu hori eskaintzeko asmo osoa daukala, zalantzarik gabe gainera, eta zerbitzu hori eskaintzeko kontratazio bat egiten dela eta…bueno, badakit enpresa bat kontratatuta daukagula, eta enpresa horrek bere langileekin egoera gatazkatsuak bizitzen duela. Gure aldetik prestutasun osoa eta animo guztia ematen diogu bai enpresari ta bai langileari, beraien lan baldintzen inguruko hitzarmen adostu bat egiteko, eta noski, behin hitzarmen hori egiten dutenean udalak egiten duen kontratazioan jaso beharko da lan hitzarmen horren nondik norakoak, baldin eta subrogaziorako, behintzat, eskubidea baldin badago, noski.

QUEIRUGA ANDREA: Txalo, barkatu. Gehitu nahiko nuke Txalori, lehen galderan egin duen zuk emandako erantzunari, Kiroldegiko taberna esleitu ahal izateko, Igorrek adierazi duen moduetan, lehendabizi abordatu beharko ditugula urteetan egon diren itoginak eta jantokian bertan daudenak, urteetan abordatu ez direnak, eta jatetxeak duen biltegian eta kiroldegiaren eraikuntza osoan perimetralki dauden filtrazio izugarriak abordatu beharko ditugula, zeren jatetxeak daukan biltegia

otro lado, el estanque del Oso sigue sucio y tiene pintadas desde hace mucho tiempo. ¿Prevén medidas para corregir esta situación?

EL SR ALCALDE: Pues... hacemos grandes esfuerzos para mantener todo el estado adecuado. No sé a qué te refieres en concreto, porque no has comunicado con anterioridad sobre esta situación, y decir hoy aquí que la plaza del mercado está en mal estado…al menos yo no sé de tal situación, y lo que se refiere al estado del estanque, en el Departamento de Urbanismo han estado trabajando y sé que los trabajos de análisis de la calidad del agua se estaban encargando y, y creo que todavía, al menos hoy, no se ha recibido el resultado al respecto, y de ello depende la posterior actuación que deba realizarse.

EL SR CARRIÓN: ¿Cuál es la situación actual del personal que presta el servicio de ayuda a domicilio? Sabemos que tienen que acordar el convenio entre trabajadores/as y empresas, pero como es un servicio que ofrece el ayuntamiento ¿sabéis algo?

EL SR ALCALDE: Sí, que el Ayuntamiento presta un servicio, y que el Ayuntamiento tiene, sin duda, la voluntad de ofrecerlo, y que se realiza una contratación para ofrecerlo, y... bueno, sé que tenemos una empresa contratada, que vive una situación conflictiva con sus trabajadores/as. Por nuestra parte, proporcionamos a la empresa y al/la trabajador/a toda la disposición y el ánimo para llegar a un acuerdo consensuado sobre sus condiciones de trabajo y, por supuesto, una vez celebrado dicho convenio, la contratación que realice el Ayuntamiento deberá recoger los términos de dicho convenio laboral, siempre y cuando exista el derecho a la subrogación.

LA SRA QUEIRUGA: Txalo, perdón. Quisiera añadir, a Txalo, a la respuesta que le has dado en la primera pregunta, que para poder adjudicar el bar del Polideportivo, como ha señalado Igor, tendremos que abordar primero las goteras que han estado durante años y las que están en el comedor, que no se han acometido durante años, y abordar las enormes filtraciones perimetrales que hay en el almacén del restaurante y en toda la construcción del polideportivo, ya que el almacén del que

ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86

momentu honetan ez dago erabilgarri. Orduan, gai horiei aurre egin behar diegu ere bai. Bai?

dispone el restaurante no está disponible en este momento. Entonces también tenemos que enfrentarnos a estos temas. ¿Sí?

CARRION JAUNA: Mila esker, Lupe.

EL SR CARRIÓN: Muchas gracias, Lupe.

ALKATE JAUNA: Besterik ez badago, amaitutzat emango dugu udalbatza zazpiak hamar gutxi diren honetan, eta eskerrik asko zuen ekarpenagatik, eta ikusiko gara abenduan.

EL SR ALCALDE: Si no hay más, daremos por terminada la sesión plenaria a las siete menos diez horas y gracias por vuestra aportación, y nos veremos en diciembre.

Eta beste aztergairik ez dagoenez, biltzarburuak bilkura amaitutzat eman du arratsaldeko seiak eta berrogeita zazpian neuk ziurtatzen dudan akta hau eginez. Elektronikoki sinatutako agiria

Y no habiendo más asuntos que tratar, la presidencia levantó la sesión a las dieciocho horas y cuarenta y siete minutos, extendiéndose esta acta que certifico. Documento firmado electrónicamente.

OE/ Vº Bº
Igor Enparan Araneta
Alkatea/ El alcalde

Gorka Urgoiti Agirre

EKS | CSV: ESKUcf281aa3-f998-4396-bef5-0a321126fa86
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=03610
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=03610